



GUÍA DE ORIENTACIÓN DIDÁCTICA

La Pesca LOS SECRETOS DE LA PESCA EN LA NACIÓN MOSETÉN DE COVENDO



Bolivia - Ecuador - Perú  
**eibamaz**  
Educación Intercultural Bilingüe  
UNICEF - Finlandia



**unicef**   
únete por la niñez

**LA PESCA - MOSETÉN, COVENDO**

Pueblo Masetén de Covendo

Proyecto EIB AMAZ

Primera edición 2010.

Depósito Legal:

© **Organización Indígena**

Organización del Pueblo Indígena Masetén (OPIM)

**Equipo de investigación UMSS - PROEIB Andes**

**Coordinador general**

Fernando Prada Ramírez

**Coordinadores de campo**

Amilcar Zambrana Balladares

Juan José Bellido

**Investigadores**

Juan Huasna Bozo (OPIM)

Abel Maito Canare (OPIM)

Ana Evi Sulcata Guzmán

Marco Antonio Alcalá Cuba

**Coordinación general y asistencia técnica UNICEF**

Adán Pari Rodríguez

**Revisión de la escritura masetén**

Juan Huasna Bozo

Abel Maito Canare

**Apoyo financiero**

Cooperación del Gobierno de Finlandia

UNICEF

**Edición**

E. Naira Terceros Paz

**Diseño y diagramación**

Daniela Saavedra P.

Miguel Ángel Alcoba García

**Fotos**

Ana Evi Sulcata

Marco Antonio Alcalá

Amilcar Zambrana

El presente trabajo fue realizado en el marco del acuerdo firmado entre UNICEF y la Universidad Mayor de San Simón (UMSS), por medio del PROEIB Andes, con fondos del gobierno de Finlandia.

Esta guía es propiedad del pueblo Masetén de Covendo. Se permite la reproducción total o parcial de este libro sólo cuando no tenga fines comerciales ni de lucro, citando siempre la fuente.



GUÍA DE ORIENTACIÓN DIDÁCTICA

# La Pesca

LOS SECRETOS DE LA PESCA EN LA  
NACIÓN MOSETÉN DE COVENDO

---



# Presentación

Estimado profesor:

Esta Guía Didáctica tiene la finalidad de apoyarlo en su práctica pedagógica y ayudarlo a desarrollar mejores aprendizajes en sus estudiantes a partir de sus propios referentes culturales. En la guía podrá encontrar información sobre los conocimientos concernientes a la actividad productiva de “la pesca” del pueblo indígena Mositén, Covendo; además de sugerencias metodológicas para incluir estos saberes en el desarrollo de las clases y de esa forma afianzar en los estudiantes los saberes propios de su cultura y el conocimiento de nuevos saberes.

Igualmente, consideramos que es importante fortalecer la identidad sociocultural y lingüística de las niñas y niños del pueblo, por ello muchas actividades pedagógicas sugeridas involucran la participación de la familia, sabios y otros miembros de la comunidad, quienes son actores fundamentales en los procesos educativos comunales y con su experiencia y conocimientos, contribuirán al desarrollo de aprendizajes significativos en los estudiantes. Nuestra intención es brindarle información sistematizada sobre saberes, tecnologías, tradiciones, ritos y valores, que en el pueblo Mositén, Covendo practican durante la pesca, de modo que usted cuente con elementos propios de la cultura local que sirvan de base a su práctica pedagógica y contribuyan a lograr una educación de mejor calidad.

Sabiendo que la labor docente es una actividad de gran importancia y responsabilidad para formar ciudadanos que contribuyan a construir una mejor sociedad, esperamos que esta guía pueda serle útil no como un libro de texto, sino como referente para planificar sus clases de forma más creativa y pertinente a la realidad sociocultural y lingüística del pueblo Mositén, Covendo.

# Contenido:



## UNIDAD 1

### LA PESCA MOSETÉN

- Sistema de clasificación de los peces
- Otras variedades de peces
- Clasificación de peces por su alimentación
- Sugerencias metodológicas

## UNIDAD 2

### TÉCNICAS DE PESCA

- Técnicas propias de pesca
- Construcción de chapapa como técnica
- Otras técnicas e instrumentos de pesca
- El barbasqueo común
- Sugerencias metodológicas

## UNIDAD 3

### TIEMPOS Y ESPACIOS DE PESCA

- Escenarios e indicadores naturales de pesca
- Insumos y tiempos de pesca
- Sugerencias metodológicas

## UNIDAD 4

### LOS ROLES EN LA PESCA

- Roles desempeñados por los niños pequeños
- Roles de los *bamtyi'* y *bamsi'* en la pesca
- Rol de los *Nanatyi'* en la pesca
- Rol de las *Nanasi'* en la pesca
- Sugerencias metodológicas

## UNIDAD 5

### EXPRESIONES ESPIRITUALES

- Seres espirituales
- Sueños y amos del monte
- Normas sociales en la pesca
- Sugerencias metodológicas

7	26
8	28
9	29
10	30
12	31
	32
13	33
13	33
15	35
18	35
20	36
21	37
23	
23	
24	
25	

# Introducción

## ¿Qué es la Pesca?



Los conocimientos ligados a la pesca son considerados de mucha importancia para la supervivencia física y cultural de las familias mosetenes puesto que además de permitirles acceder a la carne de pescado, para enriquecer y balancear su nutrición, les permite también reproducir prácticas culturales propias que refuerzan su identidad individual y de grupo. Además de involucrar el sistema de conocimientos indígenas sobre la pesca, sobre los recursos naturales existentes en torno a los cuerpos de agua del territorio indígena y sobre las múltiples interrelaciones, interesa resaltar cómo la pesca plantea un sistema educativo completo que se desarrolla a lo largo de la vida de cada uno de los integrantes del pueblo mosetén. Los mosetenes desde que nacen, y según el ciclo de desarrollo establecido culturalmente, están expuestos a un sistema de enseñanza organizado a nivel familiar y comunal con contenidos, metodologías adecuadas y agentes educativos propios.



# Unidad 1 La pesca Masetén

Siendo la pesca una actividad importante para proveer de carne a las familias mosetenes, los comunarios han establecido sus propios criterios para clasificar la diversidad piscícola existente en los diferentes escenarios acuáticos en la T.C.O. Masetén. Las características físicas, sus hábitos alimenticios, los lugares donde se encuentran son algunos criterios en los que se basan para clasificar a los peces.



## Sistema de clasificación de los peces

Según las características físicas externas de los peces, los mosetenes los clasifican según el detalle que presentan los siguientes cuadros.

### **Īch'k'ĩ'minsi' tyäbëdyë' (Peces pequeños)**

- **Īshij** (suchecito)
- **Jitirij** (grisú)
- **Kë'kë'** (suchecito pintadito)
- **Kotyij** (listi)
- **Kiñiy'** (iwuili)
- **Mo'ijwadye'** (torito)
- **Witi** (yuri)
- **Chowo'** (de la variedad del yuri)
- **Kápe'** (de la variedad del yuri)
- **Sheká'** (de la variedad del yuri)
- **Bojmo'** (sabalillo)
- **Sinaj** (mojarra)
- **Shi'are'** (silica)
- **Inajmari** (tolosina)
- **Tsore'** (de la variedad del bomo)
- **Tyobiri** (no tiene traducción en castellano)
- **Shirij** (de la variedad de la tolosina)
- **Ch'huchhudyësi'** (sardina pequeña)

### **Tyäbëdyë' modyintomsi'in (Peces que tienen dientes)**

- **Chä'edye'** (pacú)
- **Kiwijwityi'** (belea)
- **Josa'** (mamuri)
- **Boyadye'** (ruta)
- **Ijyi'yij** (chachao)
- **Shëshëre** (bentón)
- **Īköpinatyi** (palometa)
- **Näbätyi'** (cachorro)
- **Sinaj** (mojarra)
- **Tyobirij** (pintado)
- **Merij'** (pez cuatro ojos)
- **Shi'are'** (silica)
- **Irimo'** (palometa mediana)

**Sugerencias de trabajo:** Dibujamos a tres peces diferentes que conocemos. Luego preguntamos sus nombres y sus características y vamos tomando notas. Hacemos un periódico mural sobre los peces existentes en la T.C.O. Mosetén. Realizamos el preparado de platos típicos con peces del contexto.

### **Yäbëdyë' dirisi' modyin in (Peces que no tienen dientes)**

- **Konodye'** (pez lampa o surubí)
- **Dojradye** (surubí)
- **Shiwäjnrëtyi'** (cocinero)
- **Wirijwirij** (de la variedad del tachacá)
- **Tawawaj** (de la variedad del tachacá)
- **Ämëre'** (tahualla o lampita)
- **Päñidyë'** (blanquillo)
- **Īshij** (suchicito)
- **Jitirij** (grisú)
- **Kë'kë'** (suchicito pintadito)
- **Kotyij** (listi)
- **Mo'ijwadye'** (torito)
- **Witi** (yuri)
- **Chowo'** (de la variedad del yuri)
- **Mao** (carancho)
- **Sun'** (sábalo)
- **Inajmari'** (tolosina)
- **Isini'** (raya)
- **Bojmo'** (sabalillo)
- **Itsoj** (pez víbora)



## Otras variedades de peces

### *Tyäbëdyë' phaphän'timsi'in* (Peces que tienen escamas)

- *Kiwijwityi'* (belea)
- *Chä'edye'* (pacú)
- *Nabatyí'* (pez cachorro)
- *Ijyi'yij* (chachao)
- *Sun'* (sábalo)
- *Josa'* (mamuri)
- *Boyadye'* (ruta)
- *Īköpinatyí'* (palometa)
- *Shëreshëre* (bentón)
- *Merij* (pez cuatro ojos)
- *Bojmo'* (sabalillo)
- *Inajmarí'* (tolosina)
- *Sinaj* (mojarra)
- *Tso're'* (maurecillo)
- *Shi'are'* (silica)

### *Tyäbëdyë' dirisi' phäphän' in* (Peces que no tienen escamas)

- *Konodye'* (pez lampa o surubi)
- *Dojradye* (surubi)
- *Tawawa* (de la variedad del tachacá)
- *Wirijwirij* (de la variedad del tachacá)
- *Shiwäjnrëtyi'* (cocinero)
- *Ämëre'* (tahualla o lampita)
- *Pännidyë'* (blanquillo)
- *Kë'kë'* (suchicito pintadito)
- *Īshij* (suchicito)
- *Isini'* (raya)
- *Mo'ijwadye'* (pez torito)
- *Kotyij* (listi)
- *Kiñiy'* (iwili)
- *Bijmí'mi* (ciego)
- *Itsoj* (pez víbora)
- *Jitirij* (griso)



**Sugerencias de trabajo:** Explicamos con nuestras palabras nuestros hallazgos de los peces dibujados. Colocamos los dibujos en diferentes partes del aula y textuamos el aula en castellano y mosetén.

## Clasificación de peces por su alimentación

Según la alimentación, los peces son clasificados por los mosetenes como se muestra en los siguientes cuadros:

### *Tyäbëdyë' jebe'si' wush in* (Peces que se alimentan de frutos)

- *Kiwijwityi'* (belea)
- *Chä'edye'* (pacú)
- *Josa'* (mamuri)
- *Boyadya* (ruta)
- *Sinaj* (mojarra)
- *Īköpina* (palometa)
- *Shëreshëre* (bentón)
- *Tawawa* (tachacá)
- *Irimo'* (palometita)
- *Tyobiri* (pintado)
- *Ijyi'yij* (chachao)
- *Shi'are'* (silica)

### *Tyäbëdyë' jebe'si' shish in* (Peces que se alimentan de carne)

- *Kiwijwityi'* (belea)
- *Chä'edye'* (pacú)
- *Josa'* (mamuri)
- *Boyadye'* (ruta)
- *Ijyi'yij* (chachao)
- *Shëreshëre* (bentón)
- *Shi'are'* (silica)
- *Sinaj* (mojarra)
- *Kim* (sardinita)
- *Tyobiri* (pintadito)

### *Tyäbëdyë jebe'si' böjkä'in* (Peces que se alimentan de lodo)

- *Sun'* (sábalo)
- *Wirijwiri* (tachacá)
- *Bojmo'* (sabalillo)
- *Witi* (yuri)
- *Chowo'* (de la variedad del yuri)
- *Mao* (carancho)
- *Sheka'* (de la variedad del yuri)
- *Ka'pe'* (de la variedad del yuri)



Las condiciones climáticas de la Amazonía no permiten conservar por mucho tiempo la carne de los peces. Esa situación exige que los comunarios recurran a la técnica del charqueado para mantener la carne en buenas condiciones de consumo y precisamente, esta técnica es otro criterio a seguir para clasificar los peces, tal como se muestra en los siguientes recuadros.

**Jam charketik si' tyäbëdye'in (Peces que no se charquean)**

- **Isini'** (raya)
- **Witi'** (yuri)
- **Mao'** (carancho)
- **Ka'pe'** (de la variedad del yuri)
- **Sheka'** (de la variedad del yuri)
- **Chowo'** (de la variedad del yuri)
- **Nabatyï'** (cachorro)
- **kim'in** (mojarrita)



**Para no olvidar:** La técnica del charqueado existe desde antes de la llegada de los españoles y consiste en deshidratar la carne exponiéndola a los rayos solares untada con sal. Previamente, las mujeres extraen las víceras. De esa manera, la población se provee de carne durante la época de escacés.

**Charketik si' tyäbëdye' (Peces que se charquean)**

- **khuwudye'** (suche)
- **Konodye'** (lampa)
- **Dojradye'** (surubí)
- **Kiwijwityi'** (belea)
- **Wiriwiri'** (de la variedad del tachacá)
- **Tawawa'** (tachacá)
- **Shiwäjnrëtyi'** (cocinero)
- **Josa'** (mamuri)
- **Boyadye'** (ruta)
- **Ijyi'yij'** (chachao)
- **Sun'** (sábalo)
- **Ämëre'** (tahualla o lampita)
- **Sinaj'** (mojarra)
- **Bojmo'** (sabalillo)
- **Inajmari'** (tolosina)
- **Shi'are'** (silica)
- **Ïköpinatyï'** (palometa)

## Sugerencias Metodológicas

### TRABAJO EN CLASE:

Escribamos una lista con el nombre de todos los peces que conocemos.

Clasifiquemos los peces según los escenarios donde se los pesca.

Hablemos sobre el tamaño de los peces. Dibujemos peces mostrando los tamaños en grupos de tres (grandes – medianos – pequeños) y escribimos sus nombres.

Hablemos sobre los peces, animales, plantas, insectos y su hábitat.

Mediante una lluvia de ideas discutamos por qué los peces pueden vivir en el agua.

Conozcamos los sistemas de respiración de los seres vivos.

Respiración cutánea o por la piel, branquial, pulmonar y traqueal. Expliquemos en qué consiste cada uno de los tipos de respiración. Tomamos notas e ilustramos.

Presentemos la anatomía de los peces según los estudios científicos.

Estudiemos la anatomía interna de los seres humanos y expliquemos su sistema respiratorio.

Averigüemos qué tipo de respiración tienen los anfibios.



### TRABAJO CON LA COMUNIDAD:

Visitemos a un comunario que tenga pescados frescos y pidámosle que nos explique el nombre de todas las partes de un pescado.

Preguntemos a nuestros padres otros conocimientos sobre la anatomía de los peces.

Realicemos producción de textos según los conocimientos de los niños de cada grado con los que trabajamos.

# Unidad 2 Técnicas de pesca

Las condiciones en las que habitan los peces y los diferentes ciclos climáticos han influenciado para que los comunarios mosetenes desarrollen diversas técnicas de pesca para proveerse de ellos.

## Técnicas propias de pesca

El atajado es una técnica empleada para pescar peces en los brazos o desvíos de los ríos.

Para armar un atajado, los jóvenes realizan un recorrido por las orillas de los ríos con el objetivo de ubicar el lugar más adecuado.

La pesca con atajado es una actividad que involucra la participación de toda la familia, porque todos se trasladan cerca del lugar en el que se construye el atajado y se cobijan en una pascana o vivienda improvisada durante dos o tres días, como resultado obtienen peces de diferente variedad como los que se indican en la lista de la siguiente página.



### ¿Cómo se construye el atajado?

Los jóvenes construyen caballetes con hojas y ramas de charo recolectadas en el chaco. A los extremos del brazo del río se plantan dos soportes para sostener el caballete superior e inferior que atraviesan el ancho del río. Entre uno y otro caballete se va tejiendo una esterilla que cumple la función de cernidor, que evita que los peces pasen al otro lado del río y permite así que las familias mosetenes se provean de ellos.

### *Fidye'khan chhik tyäbëdyë'* (Peces que se atrapan con el atajo)

- *Khuwudye'* (suchi)
- *Wirijwiri'* (de la variedad del tachacá)
- *Dojradye'* (surubí)
- *Konodye'* (de la variedad del surubí)
- *Sun'* (sábalo)
- *Ämëre'* (tahualla)
- *Isini'* (raya)



## Construcción de chapapa como técnica

### CHAPAPA

La chapapa es otra técnica empleada para pescar en los lugares más angostos de los arroyos durante los meses de febrero, marzo y abril. La construcción de esta trampa requiere que la familia se provea de palos, hojas de charo, mora y otros elementos naturales que crecen en el chaco y los barbechos.

**Ích'i'kity'i'chhe' be'be' kubin tyäbëdyë' ich'i'ki'minsi' (Peces que se atrapan con la chapapa pequeña)**

- **Witi** (yuri)
- **Maw** (carancho)
- **Ka'pe'** (de la variedad del carancho)
- **Sinaj** (mojarra)
- **Chhuchhudyë'** (de la variedad de las mojarra pequeña)
- **Poróm** (de la variedad de las mojarra pequeña)
- **Kiñiy'** (iwili)
- **Inajmarí'** (tolosina)
- **Sinaj** (mojarra)
- **Eyoj** (machete)
- **Kotyij** (listi)
- **Bijmí'mi** (ciego)
- **Bojmo'** (sabalillo)
- **Pijki'shi** (variedad de listi)
- **Tso're'** (maurecillo)
- **Sisij** (simbau)
- **Meri** (cuatro ojos)



El primer paso para construir las chapapas consiste en la identificación de los lugares más angostos existentes en los arroyos.

Luego, los jóvenes, junto a sus padres, entran a los chacos y a los barbechos para recolectar moras, palos, hojas de charo y otros elementos naturales.

Con las ramas y las hojas recolectadas clavan cuatro estacas y construyen en ellas un armazón hecho con el charo.

En la parte superior del armazón fabrican una cabecera con palos y hojas de motacú, para que permita el ingreso del agua y no deje pasar los peces.

Finalmente se hacen dos paredes de piedra para que conduzcan el agua y los peces a la chapapa.





### PECES QUE SE PESCAN CON LA CHAPAPA GRANDE SON:

- **Khuwudye'** (sucha)
- **Dojradye'** (surubí)
- **Konodye'** (variedad de surubí)
- **Kiwijwityi'** (belea)
- **Chä'edye'** (pacú)
- **Josa'** (mamuri)
- **Shiwäjnrëtyi'** (cocinero)
- **Boyadye'** (ruta)
- **Sun'** (sábalo)
- **Ämäre'** (tahualla o lampita)
- **Pännidye'** (blanquillo)
- **Ijyi'yij** (chachao)
- **Witi'** (yuri)
- **İshij** (suchecito)
- **Sinaj** (mojarra)
- **Inajmari'** (tolosina)
- **Kë'kë'** (suchecito pintado)
- **Shi'are'** (silica)
- **Mo'ijwadye'** (torito)
- **Isini'** (raya)
- **Shërëshëre** (bentón)

### PESCA CON BARBASCO

El barbasco es una técnica de pesca desarrollada por los mosetenes. Para el barbasqueado, los **bamtyi'** recolectan de los chacos y barbechos hojas de sacha y mora, para que sus padres preparen un veneno adormecedor que se vierte en el agua y permite pescar los siguientes peces:

- **Sun'** (sábalo)
- **Bojmo'** (sabalillo)
- **Mo'ijwadye'** (torito)
- **Inajmari'** (tolosina)
- **İshij** (suchecito)
- **Kotyij** (listi)
- **Jitirij** (griso)
- **Kë'kë'** (suchecito pintado)
- **Witi'** (yuri)
- **Maw** (carancho)
- **Ka'pe'** (de la variedad del carancho)
- **Chowo'** (de la variedad del yuri)
- **Sinaj** (mojarra)
- **Kim** (sardinita)
- **Porom** (de la variedad de la mojarra)
- **Chhüchhüdyësi'** (de la variedad de la sardina)



### Sugerencias de trabajo:

Invitamos a un pescador para que comparta con nosotros sus experiencias y conocimientos sobre las trampas que utiliza en la pesca, tomamos notas en nuestros cuadernos e ilustramos con dibujos.

Luego, los más pequeños comentan la experiencia de manera oral en grupos y los más grandes, de acuerdo a sus capacidades, producen textos.

Realizamos la pesca con barbasco en arroyos cercanos a la Unidad Educativa.

## Otras técnicas e instrumentos de pesca

Otra capacidad desarrollada por los mosetenes es la construcción de otros instrumentos de pesca como la flecha, el arco, el anzuelo y el saqueador. Con esos instrumentos se pueden pescar los siguientes peces enlistados en las 3 tablas siguientes. Podemos decir también, que estos instrumentos son los que definen las diferentes técnicas de pesca que se utilizan en las comunidades de la T.C.O. Mosetén.

### **Säjï'chhe' chhik tyäbëdyë' (Peces que atrapan con saqueador)**

- **Inajmari'** (tolosina)
- **Bojmo'** (sabalillo)
- **Maw** (carancho)
- **Chhüchhüdyësi'** (de la variedad de la sardina)
- **Porom** (de la variedad de la mojarra)
- **Sinaj** (sardina)
- **Dyu'tsi'** (camarón)
- **Kotyij** (listi)



### **Tyäbëdyë' ijakdyesi' ijmeya' (Peces que se atrapan con la flecha)**

- **Khuwudye'** (suchi)
- **Kiwijwityi'** (belea)
- **Konodye'** (de la variedad del surubí)
- **Dojradye'** (surubí)
- **Josa'** (mamuri)
- **Sun'** (sábalo)
- **Ijyi'yij** (chachao)
- **Wirijwiri** (de la variedad del tachacá)
- **Shiwäjnrëtyi'** (cocinero)
- **Bojmo'** (sabalillo)
- **Inajmari'** (tolosina)
- **Witi** (yuri)
- **Mao** (carancho)
- **Chowo'** (par de yuri)
- **Sinaj** (mojarra)
- **İshij** (suchecito)
- **Kotyij** (listi)
- **Jitiri** (griso)
- **Tso're'** (maurecillo)
- **Kë'kë'** (suchecito pintado)

El saqueador es una especie de canasta hecha de algodón trenzado que sirve para atrapar y sacar los peces del río.

**Yowi'chhe' jekaksi' tyäbëdyë'in (Peces que se atrapan con anzuelo)**

- **Khuwudye'** (suchi)
- **Dojradye'** (surubí)
- **Konodye'** (de la variedad del surubí)
- **Kiwijwityi'** (belea)
- **Chä'edye'** (pacú)
- **Tawawa** (tachacá)
- **Wirijwiri** (de la variedad del tachacá)
- **Shiwäjnrëtyi'** (cocinero)
- **Ämërë** (lampita)
- **Josa'** (mamuri)
- **Boyadye'** (ruta)
- **Ijyi'yij** (chachao)
- **Shërejshëre** (bentón)
- **Ïshij** (suchecito)
- **Kotyij** (listi)
- **Jitirij** (griso)
- **Isini'** (raya)
- **Sinaj** (mojarra)
- **Kë'kë'** (pez suchecito)

Los padres construyen arcos y flechas pequeñas para que sus hijos, de doce o más años, practiquen la pesca en los arroyos.



**Sugerencias de trabajo:** En casa, los niños comparten la experiencia que tuvieron con el pescador y preguntan a sus padres información complementaria. Exponen esta experiencia en plenaria y el profesor identifica, clasifica y sintetiza la información en un periódico mural sobre la pesca.



## El barbasqueo común

### ¿Cómo se barbasquea ?

La técnica del barbasqueo involucra a toda la comunidad y consiste en envenenar el agua de un arroyo con resina de solimán. Esta substancia es mezclada con arena hasta obtener una especie de masa de barro, que es introducida en una chipata (canasta tejida de guía de motacú) para batir en el agua. Una vez envenenada el agua, las mujeres, niños, jóvenes y varones adultos entran en el agua provistos de chipatas, para recolectar los peces que están aturdidos o muertos por el efecto del veneno. Los adultos portan flechas para pescar sábalos. Las mujeres llevan machetes para terminar de matar a los peces que están moribundos en medio del agua envenenada. La pesca dura casi todo el día y en la tarde, las familias hacen fogatas para cocinar el pescado y alimentarse. Finalmente, entre todos proceden a charquear el pescado excedente.

Los padres asignan a los niños roles que no ponen en riesgo su salud. Por eso, los **bantiy'** sólo pueden ir en busca de hojas de sacha y no así de la resina de solimán, porque una gota de esa substancia salpicada en el ojo puede provocarles ceguera temporal además de dolores insoportables.

El **kidi** aprende los nombres de los peces escuchando a su madre y a su padre, durante las jornadas de pesca cuando hablan sobre las variedades de peces que han pescado o sobre los riesgos que hay cuando se está pescando; estas conversaciones son asimiladas por los niños y las niñas y contribuyen a su desarrollo lingüístico y cognitivo.

Los comunarios proporcionan a sus hijos instrumentos de pesca acorde a su edad y desarrollo físico-cognitivo.



## Sugerencias Metodológicas

### TRABAJO EN CLASE:

Reflexionemos sobre las formas de conservación de la carne practicadas en la comunidad.

Averigüemos sobre otras formas de conservación y procesamiento de alimentos como las sardinas en lata.

Anotemos las ventajas y desventajas de esas prácticas para la salud.

Escribamos textos sobre la importancia del pescado en la alimentación de las familias mosetenes.

### TRABAJO CON LA COMUNIDAD:

Planifiquemos una barbasqueada comunitaria.

Pongamos por escrito todo lo que pensamos hacer durante la barbasqueada.

Conversemos con el cacique y expliquemos nuestro objetivo.

Participemos en las actividades que involucran a niños para preparar la barbasqueada.

Describamos por escrito o con dibujos toda la experiencia vivida durante el evento.

Hagamos una lista que muestre todas las capacidades que debemos desarrollar para ser buen pescador y escribámoslas en un papelógrafo.



## Sugerencias Metodológicas

### TRABAJO CON LA FAMILIA:

Pidamos a un padre de familia que nos enseñe a construir flechas y arcos.

Diseñemos nuestras flechas y arcos, anotando las dimensiones que tendrán en cuartas y centímetros.

Hagamos una lista de todas las herramientas y materiales que necesitamos para construirlas, pongámoslas en papelógrafos bilingües textuando el aula.

Con ayuda de los padres salgamos en busca de madera para hacer nuestros instrumentos de pesca.

Describamos el árbol del cual se obtiene la madera para la flecha y arco.

Escribamos un texto sobre la pesca. Los más pequeños hacen un relato oral de la pesca.



# Unidad 3 Tiempos y espacios de Pesca

Los niños organizan prácticas de pesca en los ríos y arroyos de su comunidad. Durante la práctica, los más experimentados del grupo comparten sus conocimientos dialogando y exponiendo con ejemplos sus aprendizajes. De igual modo, esa situación es aprovechada por todos los niños para imitar las actividades realizadas por sus padres.

## Escenarios e indicadores naturales de pesca

Los niños mosetenes desde que nacen se familiarizan con distintos escenarios de pesca, como **We'ñi'wej** (ríos), **Jinak khan** (arroyos), **Tsikë' khan** (lagos), **Bun'khu'khan** (pozas), **Shirijowe** (brazos), **Yo'choj** (bolsillos), cuando van con los padres a pescar. Esa acción brinda a los niños la oportunidad de identificar las características y ubicar escenarios de pesca.

### Ave que pronostica la pesca

**Öshën'pamin khandye phoñij** (Madrugador. El canto de esta ave indica que el agua del arroyo está baja y que es tiempo de hacer la chapapa)

**Siwëi'** (Esta ave es una variedad de madrugador, canta por las madrugadas durante el mes de febrero, anunciando el tiempo de hacer chapapas)

### Insecto que pronostica la pesca

**İna** (La aparición de este insecto durante el mes de febrero indica el arribo de los sábalos al arroyo)



Otra capacidad que los niños desarrollan es la interpretación de señales naturales que indican el inicio de la pesca, la variedad de peces que se pueden pescar o que ya es oportuno hacer la chapapa.

## Insumos y tiempos de pesca

### Escenarios de provisión de insumos de barbasco

La pesca es un sistema de conocimiento que requiere que los pobladores desarrollen varias capacidades técnicas. Los niños, además de acudir a los escenarios de pesca, también deben identificar y conocer los lugares de donde se pueden proveer de hojas y raíz de sacha o de mora para preparar el barbasco. Los **bamtyi'** saben que esos insumos se pueden obtener en **Mo'ya' käemkhan** (los barbechos), **el Mo'ya' daerae'khan** (monte) e incluso saben que son cultivados en la casa y los chacos.

### Tiempos de pesca

La pesca es una actividad realizada durante todo el año; por tanto, los pescadores aprenden a identificar épocas de pesca guiándose por los ciclos climáticos, los cuales los denominan como época lluviosa, seca, fría y de calor.

Los **bambyi'** y **bamsi'** acuden a los arroyos y ríos cuyas aguas claras les permiten atrapar a peces debajo de las piedras, dado que durante los meses de septiembre y octubre el agua es escasa en esos escenarios. Por tanto, ellos saben que podrán atrapar grisos, caranchos, yuris, suches y otros más.



**Sugerencias de trabajo:** En clase dibujamos un mapa de la comunidad para ubicar los diferentes lugares donde se pesca con cada una de las técnicas, simultáneamente, identificamos los lugares a donde no pueden ingresar los niños pequeños. Con el mapa salimos de paseo y ubicamos algunos lugares que marcamos en el mapa.



## Sugerencias Metodológicas

### TRABAJO EN CLASES:

Dibujamos nuestra comunidad y gráficamente mostramos los ríos, arroyos y pozos donde acostumbramos ir a pescar.

Tomando de referente la escuela, hagamos cálculos de tiempo y distancia para llegar a cada uno de esos espacios. Ejercitamos la adición, sustracción, multiplicación y división.

Averiguemos cómo señalamos tradicionalmente el tiempo en la comunidad.

Aprendamos a leer el tiempo usando el reloj. Hagamos ejercicios de aritmética.

Hablemos sobre la función de los números; es decir, cuándo sirve para contar o para precisar medidas de tiempo, distancia, volúmenes y peso.

Hablemos sobre las señales naturales que anuncian el inicio de alguna actividad.

Hablemos sobre expresiones de significados por medio del habla, la escritura, el dibujo, la música, el tejido como sistemas de comunicación que permiten transmitir ideas, pensamientos y emociones entre los seres vivos.

Explicemos sobre los medios de comunicación oral y escrito.

Hagamos ejercicios de expresión oral y producción de textos sobre la pesca.

Mostremos con dibujos todos los medios de comunicación oral, escrito y audiovisual y expliquemos las ventajas y desventajas.

Explicemos sobre los medios de transporte empleados tradicionalmente en la comunidad y los nuevos que fueron creados por la tecnología.



# Unidad 4 Los roles en la Pesca

El juego es un medio que permite a los niños perfeccionar sus habilidades pesqueras. Es jugando que los niños desarrollan la habilidad de usar las flechas de diferentes formas y desplazarse en el lecho del río. La actividad lúdica permite a los niños prepararse para asumir más tarde roles específicos para su género y edad.

Siendo la pesca una actividad que involucra la participación de toda la familia, en su práctica se desarrollan diferentes roles. Los roles están establecidos según la edad y el género de los miembros familiares. Por tanto, cada integrante de la familia desempeña un rol específico según la complejidad de la tarea, tal como se evidencia en los siguientes recuadros:

## *Jedye' jum'ni'tye' phen nĩtsiyi'ya'* (Tareas de pesca desempeñadas por las mujeres)

- *Kewaki' sōn* (busca la leña)
- *Tiki' sōn chhañesi'* (trae la leña seca)
- *Tshi'i'* (atiza el fuego)
- *Ji'khoshaki äwä* (hace dormir a los niños)
- *Photiy'* (prepara phuti)
- *Jekte kijtsij chhime' chityo' äwä'tim* (recolecta sacha con sus hijos)
- *Khojchhete kijtsi o chityo'* (muele las hojas de sacha en el tacú)
- *Khi'ki sakyi' kaweke' shirijo* (va al río a encausar una parte)
- *Khi'ki kafo'ñe' chityo'* (rocía el barbasco en los ríos)





**Jin' soñi' ñitstyij (Tareas de pesca desempeñadas por los hombres)**

- **Käwë' shirijo o bunku'** (ubica los brazos y las pozas)
- **Khi'ki jeke shiki'ki'** (recolecta resina de barbasco del monte)
- **Wënjöij mo'shirijo ku're' na'me' tyas-ye'** (bloquea los arroyos con piedras)
- **Khi'ki pa'ke'shiki'ki'** (muele el barbasco)
- **khi'dyem' tyäbij Ru'i' tyäbëdyë jekak khii'dyem bán in** (recolecta los peces muertos y los lleva a su casa)

**MIENTRAS TANTO...**

Los niños permanecen sentados en la orilla del arroyo o río jugando con los pescados pequeños que sus padres atraparon o con los peces que encuentran en la zona donde esperan a sus padres.

**Sugerencias de trabajo:** En casa, entrevistamos a nuestros padres con las siguientes preguntas: ¿Qué conocen sobre la pesca?, ¿Cómo pescan?, ¿Cómo aprendieron? y ¿Qué tareas hace el hombre y que tareas la mujer? ¿Cuáles los niños? Tomamos nota en nuestros cuadernos para socializar las respuestas en clase.

## Roles desempeñados por los niños pequeños

Para los niños, la práctica de las ocupaciones productivas de los mayores es una situación que favorece el aprendizaje y desarrollo de conocimientos propios.

**Jin' soñi' ñtstyij** (Tareas de pesca desempeñadas por los hombres)

- **Notyaki chiknaki in** (ayudan a remojar el barbasco)
- **Shi'ki'ya tyabedye tyäbi in** (pescan los peces que se marean con el barbasco)
- **Chhi'be' tyabedye'** (flechan a los peces)
- **Suni'si' tyäbëdyë' tsime'in** (recogen los peces muertos)
- **Sara'ij khan weban tyäbëdyë'in** (cargan los peces en su mari)

**Jin' tyabi' nanasi' in khen khan yomodye'si**  
(Tareas de pesca desempeñadas por las **kidi'** de 1 - 8 años de edad)

- **Notye' tse'in** (ayudan a su madre)
- **Tshi'i'** (atizan el fuego)
- **Photiy' chhime' farai** (hacen phuti o purca)
- **Tsime' tyäbëdyë suñesi'** (recogen los peces durante el barbasco)

**Sugerencias de trabajo:** Conversamos sobre nuestras tareas cuando pescamos y redactamos un resumen. Luego, las niñas resumen los roles de los niños a partir de sus narraciones y viceversa. Finalmente los niños complementan y hacen observaciones al trabajo de las niñas y viceversa.



Los pequeños aprenden a identificar peces palpándolos y observándolos en su medio natural. Esa situación les da la oportunidad de familiarizarse con las variedades existentes.

## Rol de los bamtyi' y bansi' en la Pesca

Los mosetenes proveen de arcos y flechas a sus hijos de 13 a 18 años para que tengan la oportunidad de entrenar su puntería y desarrollar su destreza física apuntando y lanzando sus flechas a frutas o troncos verdes.

***Jedye' jumtye' in its bamtyi'in khen'khan yomodyeityi in chhime' tyak puru' yomodyeity' in*** (Tareas de pesca desempeñadas por las *bamtyi'* de 8 - 12 años de edad)

- ***Chhiy aj jikkate jén jinakwe*** (siguen a su padre a los arroyos)
- ***Chhiy aj tyabi jirityi' nítstyedye'khan*** (pescan solos durante el barbasqueo)
- ***Chhiye' tyäbëdyë' jedye' ti'i'*** (conocen los nombres de los peces)
- ***Notyete jén kafo'ñe' nítstidye'*** (ayudan a sus padres a echar barbasco en los arroyos)
- ***Jirity aj chhiy yowityi'*** (emplean solos el anzuelo)
- ***Ji'chhuyiti khei'te dyis*** (aprenden a hacer flechas)
- ***Chhiye nítstidye'*** (reconocen las hojas de sacha)
- ***Jirityi' öjñiwe jikkai*** (van al río solos)



## Rol de los nanatyí en la pesca

A la edad de catorce o quince años, los jóvenes o **nanatyí'** ya conocen las técnicas adecuada de pesca, como el atajado y la chapapa (grande y pequeña). Igualmente, sabe construir flechas y arcos con material que él mismo se provee. Con esos instrumentos logra pescar sábalos en aguas claras. Según el ciclo de vida, los mosetenens asignan o asumen roles de mayor complejidad. En este ciclo de vida, los jovenes realizan actividades a la par de los adultos. Así se puede evidenciar en el detalle siguiente.

### **Jedye' jum'tye nanatyí'in (Tareas de pesca desempeñadas por los nanatyí')**

- **Chhiy aj chhi'be' sun'in ñīts tyedye'khan** (aprenden a flechar en el proceso del barbasqueado. De este modo, pescan peces como sábalos, tolosina, sabalillo, yuri, carancho, griso y otros más pequeños)
- **Ĵja' sun' yajsiya ñīts tyedye'khan** (matan sábalos empleando sus flechas durante el barbasqueo)
- **Jirityí' aj chhiy' ñítstyij** (van solos a barbasquear)
- **Chhiy aj yowityí dursi'ya yowi'** (usan lineadas gruesas y anzuelos grandes)
- **Chhiy aj fiy ichi'kisi'wë shirijo** (saben trancar brazos pequeños de los ríos y arroyos)
- **Tyábij chhiy yomo'** (pescan de noche)
- **Chhiy aj chamaki yajsiya'** (ubican al sábalos en el agua turbia)
- **Chhiy aj káwewä'ke' sun' dyiirry'ya' öjñi** (ubican a los sábalos en agua clara)
- **Chhiy sa'beke yowi** (usan anzuelo a modo de trampa)
- **Chhiy tektye' rety chhime' rety ya'yi (trenzan y emplean la red)**
- **Chhiij weban sun'** (cargan sábalos hasta sus viviendas)
- **Chhiy khii'jumte aj yajsi** (raspan madera de chonta para elaborar sus flechas)
- **Chhiy aj tidyei** (elaboran cordeles con la cortezas de queaco y de pirijcho las cuales son lavadas, secadas y posteriormente tejidas)

## Rol de las nanasi' en la pesca

La labor que desempeñan las **nanasi'** está relacionada con la elaboración de alimentos y las técnicas de conservación de la carne de pescado.

**Mo' nanasi' chhiye' aj jumtye' jedye'** (Tareas de pesca desempeñadas por las nanasi')

- **Chhiye' tyäbëdyë' aj dur minsi'** (conoce pescados grandes)
- **Chhiy' a wisdye' sun** (sabe descamar sábalos)
- **Chhiy' aj ji'jiñe' sun'** (sabe destripar sábalos)
- **Mo nanasi a jirisi'ya aj chhiy' jaojtyaki** (puede chappear el pescado sola)
- **Chhiy' aj parejñe' tyäbëdyë'** (selecciona sábalos)
- **Chhiy aj jítstyaki** (sabe asar sábalos)

**Sugerencias de trabajo:** Hacemos una lluvia de ideas sobre los roles de los niños y niñas de diferentes edades en la pesca. Con la participación de todos y la ayuda del maestro, analizamos las diferencias y las similitudes de las tareas desempeñadas en la pesca por los niños y niñas en las diferentes etapas.



## Sugerencias Metodológicas

### TRABAJO EN CLASES:

Dibujemos a nuestra familia.

Escribamos el nombre de cada integrante.

Dibujemos a cada miembro realizando algún rol en la actividad pesquera.

Hablemos sobre las profesiones en nuestra comunidad (pesca, caza, agricultura, apicultura, arte y artesanía).

Hagamos una lista con las profesiones existentes en otras culturas.

Hablemos sobre la diferencia entre los conocimientos aprendidos en centros académicos y los aprendidos en la práctica cotidiana en las comunidades.





# Unidad **5** Expresiones espirituales

En la cultura Mositén, la relación que se establece entre la naturaleza y el hombre es horizontal, dado que las personas se comunican con los seres espirituales que habitan en la naturaleza tal como hace con otro miembro de su comunidad.

## Seres espirituales

Los mosetenes además de ser respetuosos con los seres espirituales de su entorno, también son temerosos de ellos. Los padres saben que los niños, por su fragilidad, están expuestos a ser poseídos por algunos dueños del monte que habitan en escenarios donde realizan sus actividades pesqueras. Por eso, desde pequeños son sometidos a diversos rituales curativos mediante los cuales los protegen, ya que el ritual contempla la dotación de algunos amuletos para usar durante la pesca.

A la dos o tres años de edad, los pequeños van caminando con sus madres, hasta los arroyos. A esta edad, los niños continúan usando en sus cuellos dientes de melero, millos y ajos como protección de los dueños del monte que habitan en los ríos, arroyos, pozas, piedras grandes y árboles grandes que se encuentran en las orillas de las fuentes de agua.



Antes de que el niño entre en contacto con el arroyo, las madres se dirigen al amo del agua exclamando: “**A wiyä tiyeye jiris ipi’ nibe’yiti jamra’ farajtimij**”. “Abuelo, te traigo a tu patito, por favor no lo hechices”. De igual manera, a los niños les cuelgan dientes de melero o millo en el cuello para que los amos de la piedra y el pozo no los enfermen.

A los 14 años, los padres bañan a los **nanatyi’** con agua de flor de floripondio para que sean buenos pescadores. En cambio, a las **nanasi’**, también para que sean buenas pescadoras, se les coloca en la muñeca de la mano el pescueso de un pato.



Los mosetenes realizan los rituales de curación o protección empleando diversos elementos naturales.

**Piñidye’ pajki chhii tyäbi in (Eementos naturales para rituales de curación)**

- **Kös** (tabaco)
- **’fijare’** (floripondio)
- **Shan konofitosi’** (hojas de solimán)
- **Jame o’pitosi’** (flor de arco iris)
- **Jame täjsha’ chhesi’** (flor de playa)
- **Ójwe’werisi’ ji’tyi’** (cabeza de londra)
- **ljtyisisi’ ji’tyi’** (cabeza de lobito)
- **Tshín’ ijtyisisi’** (cuero de lobito)
- **Yij rorishisi’** (patas de cigüeña)
- **Chh’ yorishisi’ (pico de cigüeña)**
- **Kajnotyi’ ji’fijkakdye’ sontikadyetyi’** (manillas de pata, cuervo)
- **Wapeyosi yij** (patas de garza morena)

## Sueños y amos del monte

### Interpretación de sueños

Para los mosetenes, la interpretación de sueños es muy importante, ya que ellos auguran si tendrán una buena o mala pesca. Hay sueños que predicen buena pesca como los siguientes:

- ***Phentim tyamiñeja'*** (soñar con mujeres)
- ***Fiyete penej tyamiswe*** (soñar jalando una balsa)
- ***Fiyé' sön tyamiswe*** (soñar jalando palos)

Por otra parte, también hay sueños que predicen mala pesca, como el soñarse con sangre. En ese caso, quienes tienen ese sueño deben bañarse con agua fría en la madrugada y así evitar la adversidad.

**Sugerencias de trabajo:** Preguntamos a los abuelos sobre los sueños que se relacionan con la pesca y las formas de suplicar la colaboración de los amos del monte. Socializamos la experiencia oralmente y escribimos textos al respecto.



### Súplicas y solicitudes para pescar

Para los mosetenes el éxito de la actividad pesquera está sujeto a la comunicación que establecen entre ellos y los dioses del monte. Los niños desde pequeños oyen a sus padres expresar algunas invocaciones a seres espirituales como la Vía láctea, piedras, atajos, peñas. Las siguientes expresiones son ejemplos de ellas:

- ***Khosaaaa wiyä noko poroma fiijsya' mij pajwö'kä' jam tyi-riptyaki fidyé' yäe*** (“Escucha abuelo Noko: te pido que no se rompa mi caballete, que dure como antes lo hacían”)
- ***Wiya kayaaa jamra' farajti' mi*** (“Abuelo Peña no me vas a hechizar”)
- ***Wiyaaaa mij jamra farati' mi*** (“Abuelo Piedra no me vas a hechizar”)
- ***Fijraaa tsiii pajnawi' yaekaej chhiti' tsinsi' dyochho'rij*** (“Vamos a tapar, quiero que resistan los caballetes”)
- ***Khosaaaa wiyä' phoñij anikra' ji'ki' tyäbädye' mi*** (“Abuelo Chapapa te pido que hagas que entren los pescados”)

## Normas sociales en la pesca

### ***Jin'rá' khijkati' phén ñits tyedye'khan*** (Normas de ingreso a los lugares de pesca)

Al igual que otros sistemas de conocimientos, los mose-tenes establecen algunas normas sociales que deben ser cumplidas para ingresar a las zonas de pesca.

- ***Mo' Phen jimkhan jedye' jibamya'mo' jam' jemoñe' jime ñits tyedye'we in*** (la mujer que está embarazada no tiene que estar cerca del lugar en el que se realiza el barbasqueo).
- ***Mej tipij naiban'yä' phén in jam jemoñe jime ñistyedye'we in*** (cuando la mujer está con su periodo menstrual no tiene que estar cerca del barbasqueo).
- ***Mo' phén jam jemoñe iñe' yowi' yajsi piriri kii'si' naijban'yä'in*** (la mujer que está con su periodo menstrual no debe tocar los instrumentos de pesca de los hombres para no darles “mala suerte”).

### IMPORTANTE

En el caso de los varones, cuando estos van de pesca deben llevar sobre su cabeza una rama verde cuando sus esposas están en periodo de menstruación. De esa manera, evitan que los peces mueran. Si la mujer está embarazada, el marido se coloca hojas de motacú en la cabeza para barbasquear.



**Sugerencias de trabajo:** Entre todos elaboramos un “Cuento sobre la pesca”, para ello recurrimos a todo lo revisado y/o avanzado en clase sobre la pesca.

## Sugerencias Metodológicas

### TRABAJO CON LA COMUNIDAD:

Pidamos ayuda a un pescador.

Preguntemos qué rituales se realizan para que los niños de grandes sean buenos pescadores.

Expliquemos con dibujos o por escrito el detalle de los rituales de pesca.

Averigüemos qué cuidados se debe tener para que los niños crezcan sanos, fuertes y sean buenos pescadores.

Pongamos por escrito todo lo averiguado.

Investiguemos las consecuencias de no acatar las normas de pesca establecidas en la cultura mosetén.

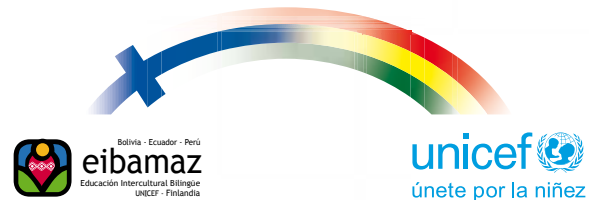
Preguntemos en casa sobre algunos sucesos ocurridos a personas que no se guían por las normas de pesca.



### TRABAJO EN CLASES:

Llevemos a la escuela todos los amuletos que tenemos en la casa.

Dibujemos los amuletos y escribamos las cualidades curativas o de protección de cada uno de ellos.



Prohibida  
su venta